Zeitschrift: Kunst + Architektur in der Schweiz = Art + architecture en Suisse = Arte + architettura in Svizzera

Herausgeber: Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte

Band: 64 (2013)

Heft: 2

Vorwort: Schwimmbäder = Piscines = Piscine

Autor: Leuenberger, Michael

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schwimmbäder

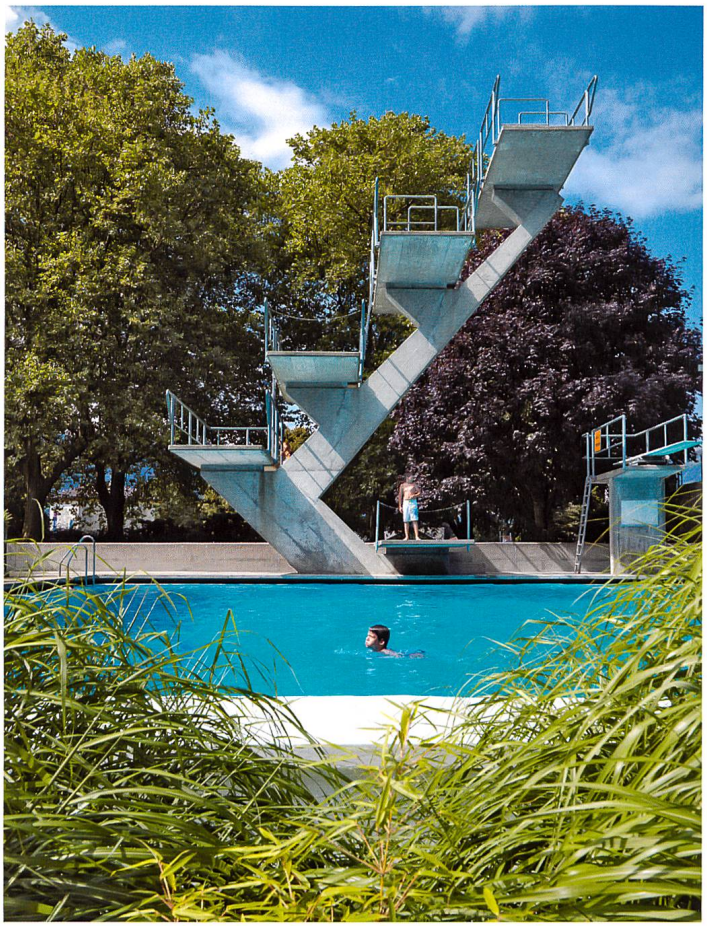
Liebe Leserin, lieber Leser

Die Geschichte der öffentlichen Bäder und ihrer architektonischen Zeugnisse bietet uns immer auch erhellende Einblicke in gesellschaftliche Veränderungen. Das rasante Wachstum der Städte im 19. Jahrhundert ging einher mit einer allmählich wachsenden Sport- und Naturbegeisterung und dem Bedürfnis nach mehr Körperhygiene und gesunder, «pädagogisch wertvoller» körperlicher Ertüchtigung. Es entstanden geschützte Räume und «Volksbäder», von neugierigen Blicken abgeschirmt – in Zürich beispielsweise zwischen 1837 und 1900 insgesamt zehn geschlechtergetrennte Badhäuser.

Mit Beginn des 20. Jahrhunderts und dem wachsenden Einfluss der Körperkulturbewegung aus Deutschland etablierte sich das Schwimmen als Sportart. In den 1920er und 1930er Jahren schliesslich erlebte die Schweiz mit dem Einsatz von Eisenbeton für die Konstruktion grosser Schwimmbecken einen wahren «Freibad-Bauboom». Es entsteht eine spezifische Architektur des Schwimmbads, die in den Städten, auf dem Land und selbst in Bergregionen Fuss fasst. Beda Hefti (1897–1981) beispielsweise illustriert diese Blütezeit mit architektonischen Schöpfungen des Neuen Bauens, die Eleganz und Noblesse ausstrahlen: eine Wirkung, die auf dem Zusammenspiel der topographischen Lage und der Vereinnahmung der umgebenden Natur beruht – in bis heute selten erreichter Perfektion. Kommen Sie mit auf eine ganz besondere Reise durch die Geschichte der Schweizer Bäderlandschaft!

Im Namen der Redaktion von *Kunst + Architektur in der Schweiz* wünsche ich Ihnen viel Freude bei der Sommerlektüre.

Mit herzlichen Grüssen
Michael Leuenberger



Der Sprungturm als Skulptur:
Schwimmbad von Bellinzona. Foto Enrico Cano

Piscines

Chère lectrice, cher lecteur,

L'histoire des bains publics et de leur architecture est toujours très révélatrice des évolutions sociales. Au XIXe siècle, l'expansion fulgurante des villes s'est accompagnée d'un enthousiasme croissant pour la nature et le sport, ainsi que de besoins accrus en matière d'hygiène corporelle et d'exercice physique à vertu pédagogique. Virent ainsi le jour des bains populaires protégés des regards extérieurs – comme à Zurich, où pas moins de dix établissements non mixtes furent construits entre 1837 et 1900.

Sous l'influence croissante de la « Körperkulturbewegung » allemande, le début du XXe siècle vit la natation s'établir comme discipline sportive. Dans les années 1920 et 1930, l'emploi du béton armé, qui permettait la réalisation de grands bassins, donna lieu en Suisse à un véritable essor des piscines de plein air. Que ce soit dans les villes, à la campagne ou même dans les régions de montagne, on assista à l'apparition d'une architecture de piscine spécifique. Beda Hefti (1897-1981), par exemple, a marqué cette époque faste par des créations de style « Neues Bauen » d'une rare perfection, qui doivent leur élégance à la manière dont elles interagissent avec la topographie et la nature environnante. Laissez-vous embarquer dans un voyage hors du commun à travers l'histoire des bains helvétiques !

Au nom de la rédaction d'*Art + Architecture en Suisse*, je vous souhaite une agréable lecture estivale.

Cordialement
Michael Leuenberger

Piscine

Cara lettrice, caro lettore,

la storia dei bagni pubblici e delle loro espressioni architettoniche è sempre anche una fonte preziosa di notizie sulle trasformazioni sociali. Nel XIX secolo la rapida espansione delle città andò di pari passo con l'affermarsi di un crescente entusiasmo per lo sport e la natura, nonché con l'esigenza di una maggiore igiene del corpo e di un sano esercizio fisico «pedagogicamente utile». Nacquero così ambienti protetti e «bagni popolari», nascosti dagli sguardi indiscreti: ad esempio a Zurigo, dove tra il 1837 e il 1900 sorsero complessivamente dieci bagni divisi per sesso.

All'inizio del XX secolo la crescente influenza delle aspirazioni riformatrici legate alla cultura del corpo in Germania incoraggiò l'introduzione del nuoto come attività sportiva. Negli anni Venti e Trenta l'utilizzo del cemento armato per la costruzione di vasche di grandi dimensioni portò in Svizzera a un vero e proprio boom edilizio di piscine all'aperto. Si affermò così una specifica categoria architettonica che si diffuse nelle città, in campagna e perfino nelle regioni alpine. Tra gli esponenti di quest'epoca d'oro delle piscine, Beda Hefti (1897-1981) si distinse per le sue opere improntate al Movimento moderno, contraddistinte da eleganza e nobiltà: un effetto basato sulla convergenza tra situazione topografica e appropriazione architettonica della natura, sviluppata con un grado di perfezione raramente eguagliato in seguito. Lasciatevi sorprendere da un viaggio del tutto particolare attraverso la storia del paesaggio svizzero dei bagni pubblici!

A nome della redazione di *Arte + Architettura in Svizzera* vi auguro una gradevole lettura del nostro numero estivo.

Cordiali saluti
Michael Leuenberger